

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VIII.—Número 952

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Miércoles 27 de Mayo de 1930

## De elecciones

El Comité provincial republicano ha designado cinco candidatos para los cinco diputados que ha de elegir la provincia. Van por mayorías y minorías.

Los designados son don José Borrajo, don Gregorio Vilatela, un socialista no determinado aún, don Vicente Iranzo y don Ramón Feced.

Nos parece muy bien sean los candidatos conocidos turolenses, personas de relieve en la provincia, lo cual es una garantía de que de ser diputados, pondrán toda su buena voluntad al servicio de su causa y de esta tierra que bien lo necesita.

Si hemos de ocupar con decoro un puesto en el carro del progreso, hay que acabar con ese espíritu mezquino que infiltró en Aragón el Rey Monje al segar las coles que descollaban en la huerta del convento. Hay que fomentar los valores regionales hasta elevarlos a la categoría de prestigios, pues en ello estriba la fuerza para defender nuestra personalidad.

Solo echamos de menos en la candidatura un tier-rabajino; al desinterés de aquellos partidos debiera haberse opuesto el interés de la tierra alta en que completara la comisión parlamentaria uno de ellos, requiriéndoles no como derecho, sino como obligación.

Salvado nuestro criterio no queda a LA VOZ más que desear que la elección confirme la proclamación, y las noticias que tenemos nos permitan afirmar que si eso no sucede, no será por la oposición que se hará a la candidatura republicana.

Los que por su significación podían formularla, parece que persisten en su propósito de no estorbar, contribuyendo así a la consolidación del régimen.

Las elecciones van a ser de paz, sin lucha; si surge será entre elementos republicanos, cuestión entre feligreses de la misma parroquia.

Lo necesario es, que no se demore la elección, que se constituya pronto el parlamento, que se organice el régimen y que la sensación de orden y libertad lleve a los espíritus la tranquilidad y acabe de una vez la anomalía constitucional y los gobiernos circunstanciales que desde hace ocho años rigen a España.

«República», el órgano oficial de la conjunción republicano-socialista, declara que la expresión de unanimidad de pareceres y el entusiasmo que hubo en el acto, es un mentís a los rumores de división de fuerzas que venían circulando. Mucho nos alegramos de ello y nos alegraremos más si esta unanimidad que se manifestó en un día de fortuna continúa siempre.

Se nos ruega la reproducción y difusión de este Manifiesto

## AL PAÍS

La Sociedad de Estudios Económicos de Madrid, considera un deber de ciudadanía exponer su criterio en estos momentos decisivos para la Historia de España, sobre todo porque a ello nos impulsan varios de nuestros socios que son catalanes, y cuyo amor a Cataluña no es obstáculo, sino aliciente, para su amor a España, la madre de todos.

EL SENTIDO NACIONAL DE LA ECONOMÍA.—Para las actuales generaciones que han nacido y vivido dentro de una economía ya estructurada, es difícil hacerse cargo de los esfuerzos, luchas y sacrificios que durante un siglo ha habido que realizar para llegar a constituir una economía nacional.

Hace un siglo no existía industria ni comercio, y fueron los catalanes quienes crearon la industria

textil, quienes introdujeron las primeras máquinas de vapor, quienes organizaron el comercio en las plazas más importantes de toda la Península, quienes aportaron sus capitales para la construcción de los primeros ferrocarriles, y quienes colaboraron a la creación de la industria siderúrgica en Vizcaya.

En Cataluña no existe solamente una poderosa industria textil. También florecen allí importantes y variadas industrias metalúrgicas, químicas, fabricación de vidrio, artes gráficas, e importantes empresas editoriales.

La orientación catalana en favor de la riqueza nacional no se ha limitado a la industria. Cataluña, ha defendido igualmente la protección de la agricultura y de la ganadería, y en el terreno práctico ha representado un papel preponderante en

# SASTRERIA LOPE

Se encuentra en esta lo-

calidad con el muestrario

-- de alta novedad --

INDEPENDENCIA, 26, PRAL.

## ZARAGOZA

la replantación del viñedo nacional, cuando fué destruido por la filoxera, y en la fabricación y propaganda, profundamente educativa, de los abonos químicos.

Si es cierto que Cataluña se ha enriquecido con esas actividades, también es cierto que ha ganado su prosperidad en buena lid, aportando a España, una iniciativa enérgica y un apoyo tenaz para la estructuración de su economía.

Porque además de esa labor práctica, fueron los catalanes quienes recogiendo el espíritu de las doctrinas económicas de List y de Carey, se esforzaron en infundir a nuestro pueblo el sentido nacional de la economía.

El fomento del Trabajo Nacional de Barcelona, continuación no interrumpida de la Comisión de Fábricas cuyo origen se remonta a 1771, ha defendido la producción, la riqueza y el trabajo de España dentro de un amplio sentido económico nacional.

Cataluña ha realizado esta labor en medio de choques terribles y de esfuerzos realmente heroicos. Como un ejemplo, entre otros muchos, nos limitaremos a recordar que en 1854 el capitán general de Barcelona, don Ramón de la Rocha, prohibió el empleo de las sellactinas, que entonces eran las máquinas más perfectas de hilar, y al año siguiente moría asesinado por las turbas don José Sol y Padrís, presidente del Instituto Industrial, antecesor del actual Fomento del Trabajo Nacional de Barcelona, por defender el progreso técnico y los grandes intereses de la industria nacional.

Esta orientación se mantiene viva y militante, para bien de la patria, en los momentos actuales.

No hace muchos años que en el Fomento del Trabajo Nacional se opuso con éxito al acuerdo desca-bellado de algún municipio levantino que trataba de imponer derechos al consumo de tejidos, y también ha impedido los propósitos de algunos ayuntamientos de dificultar la libre actividad de los viajan-

tes y la introducción de mercancías.

El mismo Fomento ha solicitado, hace poco, con aplauso de muchos de los fabricantes de las demás regiones españolas, que las Islas Canarias se incluyan en el régimen arancelario vigente para la Península e Islas Baleares, y se ha obtenido por lo menos que, tanto en las Islas Canarias como en la zona española de Marruecos, rijan los preceptos de Ley de Protección a la industria nacional, en lo que se refiere a los suministros para las obras públicas.

Bien reciente es la loable campaña que ha realizado la Sociedad de Estudios Económicos, de Barcelona, en favor del consumo de los productos nacionales de todas clases y de todas las provincias.

Estos hechos revelan que la aportación grande y gloriosa de Cataluña al desarrollo de España consiste esencialmente en la estructuración de una economía nacional.

SITUACION ACTUAL.—Al proclamarse la República se ha intentado instaurar en Barcelona la teoría de que Cataluña constituye una nación aparte del resto de España, la cual convivirá con el resto del pueblo español mediante un pacto federativo, discutido y firmado con plena independencia entre ambas partes.

Afortunadamente, hasta la fecha, nadie ha perdido la serenidad ante esos propósitos. Las estridencias, si las ha habido, se han embotado ante el optimismo del país y ante la confianza del pueblo en el porvenir. Los elementos sembradores de cizañas que tal vez esperaban poder aprovecharse de la ocasión, no han encontrado eco de ninguna clase. Pero no se puede ocultar que ante tales conatos se han conmovido hasta lo más hondo, con un estremecimiento de ansiedad y de inquietud, las fibras de todos los españoles, catalanes y no catalanes.

Con certero instinto se ha hecho cargo el pueblo de que la ruptura

de la unidad política implicaría, de una manera automática y fatal, la ruptura de la unidad económica.

La economía nacional está articulada y estructurada en España sobre la triple unidad de Patria, Nación. Deshacer la labor ingente de un siglo, iniciada y realizada precisamente por Cataluña, equivaldría a provocar una catástrofe.

Un régimen dual, como el que sueñan algunos ilusos, no puede subsistir. La Historia nos demuestra que esas constelaciones políticas viven a precario, y acaban porque el fuerte absorbe al débil, como ocurrió a fines del siglo pasado con Rusia y Finlandia, o surge la separación, como ocurrió con Suecia y Noruega.

España, para cultivar y hacer prosperar su solar propio, recoger el fruto de sus ingentes sacrificios en Marruecos, y desenvolver sus relaciones culturales y económicas con la América española, necesita la base firme de su propia unidad.

No importa que se establezca un amplio régimen federal, siempre y cuando sea bajo la soberanía exclusiva e indiscutible de todo el pueblo español.

La soberanía, por propia definición, no puede ser paccionada, do-silicada, ni regateada. Solo una soberanía, la de España, es la que ha de decidir y resolver acerca de la estructura orgánica de las regiones españolas.

EL ESTADO FUTURO.—No podemos concebir el absurdo de que en un momento de obcecación y de locura, Cataluña intente renegar de su admirable colaboración económica, y destrozar con sus propias manos la obra gloriosa y gigantesca que ha realizado al estructurar la vida económica nacional, creando una economía unitaria y común para todos los españoles.

Cataluña necesita de una manera indispensable el vehículo de la lengua castellana para poder desenvolver su economía, ya que su mercado es el español y sus esperanzas más positivas están orientadas hacia los mercados de la América española.

Cataluña, por otra parte, no puede prescindir del concurso de los demás españoles para resolver los gravísimos problemas que tiene planteados en el terreno económico, financiero y social.

Por todo ello, esta Sociedad de Estudios Económicos considera que pueden y deben respetarse todas las particularidades de tradición, de lengua, de intereses locales, no solo de Cataluña, sino de todas las regiones españolas, pero sin veleidades ni pretensiones de independencia ni de soberanía, que al debilitar la unidad de la patria, pondrían en trance de ruina la economía nacional.

Madrid, Mayo de 1931.

Lea usted «La Voz»

TAL DÍA COMO HOY

### ...hace 25 años

Se celebran las elecciones provinciales en los distritos de Mora y Montalbán.

— Marcha con su señora a Madrid, por haber sido trasladado, el capitán de la Guardia civil don Ramón Valdecara.

— Procedente de Valencia y con dirección a Madrid, pasa por esta estación un tren botijo conduciendo festeros a las fiestas con motivo de las bodas de don Alfonso.

— En el Teatro Principal, debuta la Compañía de Paco Tomás con las zarzuelas Los Guapos, Carceleras y Los Chicos de la Escuela.

— Es nombrado profesor de caligrafía de este Instituto don Feliciano Marín.

— La prensa local se hace eco de ciertas irregularidades en la Escuela Normal de Maestras.

## Vicente García

PINTOR DECORADOR

Precios económicos

San Esteban, núm. 23, pral.

TERUEL

## En el Arrabal

Las tradicionales fiestas celebradas en el arrabal, en honor de su patrona, se vieron en extremo concurridas.

Hubo como de costumbre fiesta religiosa por la mañana y baile popular, amenizado por la Banda municipal.

Por las calles y plazas de la población, en típico pasacalle, ¡u li mos oít la dulzaina y tamboril!

Verificado el sorteo, del simbólico cordero de Pascua, resultó correspondiente al número 7898, ignorándose, hasta de ahora el nombre del agraciado.

Terminados los festejos sin incidentes y en cordial armonía nos despedimos hasta el año próximo, que deseamos sea tan brillante en diversiones como lo ha sido éste.

## Casto Adrián

Tiene puestas a la venta las siguientes obras:

El Consultor del Contribuyente. Madrid bajo las bombas.

Alfonso XIII y sus cómplices.

Todos los días recibe libros nuevos.

Exposición: Plaza de Carlos Cas-tel, 6.

### AGUAS SUBTERRÁNEAS

Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad  
P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

## Grander Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras  
Construcción y reparación de maquinaria

## Santiago Andrés

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11



NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJEROS

Para posesionarse de su nuevo destino de interventor en la sucursal del Banco de España, marchó anoche a Toledo, el que hasta hace pocos días fué secretario de esta Sucursal don Ricardo Sanz.

Fué despedido en la Estación por sus compañeros y gran número de amigos que le patentizaron las buenas relaciones que supo captarse durante su larga estancia en Teruel.

Felicitamos al amigo Sanz por su ascenso, al mismo tiempo que lamentamos su ausencia de entre nosotros.

Hemos tenido el gusto de saludar al propietario de Valjunquera don Cristóbal Serrano e hijo Pedro que pasaron unas horas en Teruel.

Se encuentra entre nosotros el propietario de Mora don Zacarías Ferrer.

Regresó de Valencia el rico hacendado don Francisco Garzarán.

Marchó a Bueña, su pueblo natal, el catedrático de la Universidad de la Habana, don Gaspar Martín.

Llegó de Valencia con su familia don Manuel Gómez.

De Mora para Madrid pasó anoche en el correo don Luis Marín.

Esta madrugada llegó de Alcañiz y esta tarde retornó a dicha ciudad el distinguido joven don Antonio Llobart.

Saludamos al joven y competente secretario del Ayuntamiento de Formiche Alto señor Berdejo.

De sus posesiones de Mora ha regresado el concejal de este Ayuntamiento don Manuel Bernad.

Por encontrarse gravemente enferma su señora madre, ha marchado a Madrid el oficial de Hacienda don Juan Bell Lillo.

Para visitar a su distinguida y selecta clientela, llegó anoche de Zaragoza, el acreditado sastre señor Lope, el que permanecerá dos días en nuestra ciudad.

Llegó de Valencia la bellísima señorita Amparito Fleta, al objeto de pasar estos días de feria, al lado de su familia los señores de Ferrán.

Sea bienvenida nuestra gentil amiga.

Se encuentra entre nosotros don José María Arnau, culto ingeniero de Montes y distinguido paisano nuestro.

Marchó a Sabadell, la distinguida esposa del gobernador civil se-

ñor Ninet, acompañada de su bella sobrina, señorita María Puig.

De Rillo, llegó el propietario don José Cavero.

De Monreal, don Fidel Gómez.

Llegó de Zaragoza la bella señorita Conchita Crespo.

De Castellón, el capitán de Infantería, don Martín Calvo y su distinguida señora.

De Valencia los señores de Gargallo y Serrano.

De Palma de Mallorca, el notario don Rafael Losada; hijo.

De Valencia don Manuel Villén

De Albarracín don Francisco López Segura.

Marchó a Madrid, el vicepresidente de la Diputación don Ramón Segura Ferrer.

Procedente de Torres de Albarracín ha llegado la distinguida señora del ex presidente de la excelentísima Diputación don José María Valdemoro.

NATALICIO

Ha dado a luz una niña la esposa de nuestro querido amigo, el culto ingeniero del Servicio Agronómico don José María Caridad.

Nuestra más cordial enhorabuena.

VARIAS

En atento B. L. M. nos participa su toma de posesión de la Jefatura de policía de La Coruña, nuestro particular amigo don Manuel López Jarquín, quien hasta hace poco desempeñó el cargo de comisario en esta provincia.

Agradecemos la delicadeza del señor López Jarquín al ofrecernos en dicho cargo, tanto oficial como particularmente, para todo cuanto redunde en beneficio de la paz y el orden, al mismo tiempo que le deseamos muchos aciertos en su nuevo destino.

En la última combinación de la Magistratura, que publica la «Gaceta de ayer, ha sido nombrado magistrado de la Audiencia provincial de Teruel don Angel Martín Aguado.

Teléfono de LA VOZ 123

Débiles tomad el acreditado Elíxir. Gallol que da Vida y Juventud

rápido científico agradable

Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital: 20.000.000 pts. Reservas: 3.200.000 pts.

Banca - Bolsa - Cambio - Información

INTERESES QUE ABONA

Table with interest rates: Cuenta corriente a la vista (2'50% anual), Id. a un mes (3'00%), Id. a tres meses (3'30%), Id. a seis meses (4'00%), Id. a un año (4'50%)

Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual

Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año

Descuento y negociación de letras. - Créditos con garantías personal y Valores. - Cartas de Crédito y de recomendación. - Ordenes de compraventa de Valores. - Giros y transferencias sobre la península y extranjero. - Compra-venta de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.

Sucursal de Teruel: Plaza de Emilio Castelar, 13

Un escándalo

En esta Jefatura de Policía han comparecido el funcionario don Perfecto Egido y el guardia municipal don Gabino Casinos, presentando a Manuela Martín Noguera, de 40 años, natural de esta capital, con domicilio en la Ronda del 4 de Agosto, Joaquina Martín Noguera, de 50 años, Joaquina y Carmen Andrés Mohira, con domicilio en la calle de Joaquín Costa 25; las cuales, momentos antes habían producido un gran escándalo en la Ronda del 4 de Agosto, faltándose de palabra y obra mutuamente por resentimientos anteriores.

Otro escándalo

A consecuencia de haber rozado la camioneta que conducía ayer mañana el vecino de Fortanete, Francisco Balaguer Zaera, con la parada de frutas que posee en la plaza de Carlos Castel el vecino de Teruel José Navarro Sánchez, se promovió entre ambos un fuerte escándalo que no tuvo mayores consecuencias por la pronta intervención de la guardia municipal, quien dió cuenta del hecho al Juzgado.

Varios industriales del mercado nos ruegan llamemos la atención de las autoridades para que eviten esta clase de escándalos que con frecuencia se vienen sucediendo y que dicen muy poco en favor de la cultura de nuestro pueblo a la vista de los forasteros que los presencian.

Viuda de Joaquín Asensio

ÓVALO, 7. - TERUEL

Almacén de aceites y ultramarinos. - Fábrica de Jabón. - Almacén de abonos. - Compra y venta de maderas de todas clases. VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

DEPORTES

Hemos podido admirar en los escaparates del industrial don Ramón Polo, en la Plaza de Carlos Castel, la hermosa copa que dicho señor regala al campeón local de fútbol.

No hemos de regatear al aficionado señor Polo el aplauso que merece.

Ganado lanar en venta

Setenta parejas oveja y cordero, buena clase. - Informes: En Villalba Baja, Ignacio García.

Vea V. nuestra información de cuarta página

GACETILLAS

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 26'4 y la mínima de hoy de 10'4.

SE HA EXTRAVIADO un imperdible con una medallita entre la Plaza de Castel y la de la Judería. Se ruega a quien la encuentre la entregue en esta Redacción.

HARÁ un señalado favor el que se haya encontrado un billete de cincuenta pesetas lo devuelva a esta Administración. La persona que lo perdió es una modesta sirvienta.

FORD, nuevo modelo. Sedán dos puertas, bien equipado toda prueba, se vende.

Informarán en esta Administración.

SE VENDE un molino con lo necesario para la elaboración de chocolate.

Informes en esta Administración.

SE VENDE una camioneta CHEVROLET cuatro cilindros para carga seminueva, Mora de Rubielos. Ramiro Vicente.

ORDINARIO

Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

CENTROS OFICIALES

Ayuntamiento

Esta noche se reúne el Ayuntamiento bajo el siguiente orden del día:

- 1.º Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior.
2.º Despacho oficial recibido desde la última sesión.
3.º a) Recurso sobre liquidación del arbitrio de ocupación de terrenos de don León García Anadón.
b) Dictamen de la Comisión de Fomento sobre concurso de proyectos constructivos financieros para el ensanche de la ciudad.
c) Id. id. sobre las conclusiones obreras de primero de Mayo.
d) Contrato de adjudicación de la obra del camino vecinal de Teruel a la Aldehuela.
e) Solicitud del jefe de bomberos sobre gratificaciones.
f) Regulación del servicio de agencia ejecutiva.
g) Solicitud de Juan Torres sobre devolución de cantidad que satisfizo por arbitrios.

Necrológicas

En nuestra ciudad, ha fallecido una dama virtuosa y buena: doña Victorina Arraiza, amable esposa del acreditado industrial don Carlos Elipe, nuestro muy estimado y querido amigo.

La fatal noticia del fallecimiento, produjo sorpresa amarga, ya que la intortunada doña Victorina fué sorprendida por la muerte sin haber estado enferma. Sus especiales condiciones de carácter y bondad habíanle hecho acreedora a la estimación general, patentizándose en los actos fúnebres celebrados el pasado lunes.

Descanse en paz y reciba la familia toda, especialmente su esposo don Carlos Elipe e hijos, la expresión sincera de nuestra condolencia, deseándoles la resignación cristiana necesaria para sobrellevar tan rudo golpe.

DOCTOR MARAÑÉS

Profesor de servicio de Garganta, Nariz y Oídos del Instituto Rubio y de la Policlínica de Socorro de Madrid

Pasará consulta y operará de la especialidad de Garganta, Nariz y Oídos, en TERUEL, Hotel Turia, el sábado 30, de seis a ocho de la tarde, y el domingo 31, de diez a una de la mañana

Consulta: DIEZ pesetas

Consulta en Madrid: Doctor Marañés

Concepción Jerónima, 15 y 17

Todos los días de TRES a CINCO

Teléfono núm. 70270

Biblioteca de la Diputación provincial

Desde el día 1.º de Octubre y a las horas de costumbre, está, de nuevo, abierta al público la sala de lectura de esta Biblioteca.

HOTEL Y PABELLONES FUENTE EN-SEGURES

BENASAL (provincia de Castellón)

Agua sin rival contra la diátesis úrica (cálculos o mal de piedra, arenilla, gota, reumatismo, diabetes, etc.) así como enfermedades del estómago, hígado o intestinos.

Temperatura de agua, 11'25. Altura, 976 metros, sin igual para estación veraniega. Hotel de primera. Pabellones amueblados para familias. Cuartos modestos. Terraza, oratorio, agua corriente, luz eléctrica, garage, juegos lícitos.

Únicos establecimientos inmediatos al manantial. Combinación de autobuses con los trenes entre Valencia y Barcelona.

Para informes de pabellones y cuartos, viuda de don Félix Blanco Alloza, núm. 4. - Castellón, y para el Hotel. Administrador del Hotel de Fuente En-Segures (Benasal)

Mármoles Artísticos

ESCULTURA - ARQUITECTURA - LAPIDAS - PANTONES

CONJUNTO DE ARTISTAS

FRANCISCO FERRANDO

Blanquerta, 53. - VALENCIA

Cera EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDA

NO DA TRABAJO AL USARLA

Garage Patria

Accesorios. - Taller de reparaciones

Autos de Alquiler Teléfono núm. 22 A

PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES

Table with garage prices: Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes (20'00 ptas.), Cochets sin cabina con agua (12'00), Estancia por día (1'50), Lavadero público por coche (1'50), Engrase de coche (1'00)

Estamos en la mejor época del año

PARA CRIAR CON FACILIDAD UN LOTE DE

POLLITOS

Asegúrese un plantel de grandes ponedoras de raza LEGHORN, que debidamente atendidas le rebasaran la cifra de 280 huevos en un año y cuya postura invernal podrá V. vender a buen precio.

Carlos Guadarrama

Cuesta de La Cera :-: Teléfono núm. 85 B.

Pedidos en la capital: Amantes, 10, 3.º

Antonio Navarro

AUTOMOVILES DE ALQUILER

AVISOS:

Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12. Teléfono 107

TERUEL Teléfono 115



# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Servicio directo con la Agencia Mencheta Conferencia 5 tarde

## Un prelado candidato

Se tienen noticias de que los elementos católicos se proponen presentar candidato para las elecciones a Cortes Constituyentes por Tarazona al doctor Gomá, obispo de la diócesis. La proposición ha sido acogida con enorme satisfacción.

## ¿Enfermo de verdad?

El señor Chapaprieta se halla enfermo en cama. Los médicos le han recomendado absoluto reposo por espacio de algún tiempo y que viva alejado de toda preocupación y trabajo.

## Detenciones en la frontera

San Sebastián.—Han sido detenidas varias personas en la frontera por pasar sumas en metálico. Entre los detenidos se encuentra el chófer del duque de Santo Mauro, que ha realizado varios viajes a este fin.

En vista de ello el gobernador ha ordenado la detención del referido duque.

## Lerroux declina los homenajes

El señor Lerroux, antes de salir para Madrid, ha manifestado que agradece las muestras de simpatía de que ha sido objeto con motivo de su viaje a Ginebra, pero que declina los homenajes personales para ofrendarlos exclusivamente a la República.

## Contra un capitán de la benemérita

Ha llegado una comisión del Ayuntamiento de Gijón para presentar querrela contra el capitán de la benemérita don Lisardo Doval, a quien se acusa de haber cometido varios atropellos durante la época de la Dictadura.

## El Círculo Conservador

Hoy se reunió la junta directiva del Círculo Conservador bajo la presidencia del marqués de Lema,

## ¿Desea Vd. un lubricante

### inmejorable en todos sentidos?

Pues fíjese usted en la cualidades del lubricante DOBON a base de aceite de oliva:

*De parecido precio a los lubricantes minerales. — Consume menos de la mitad que estos. — No pierde nunca la viscosidad. — Resiste máximas temperaturas sin descomponerse.*

Y a todo esto añádale V. que al sacarlo del carter por estar usado no es preciso tirarlo, pues en cualquier fábrica de jabón le pagarán alrededor de 80 céntimos litro por poder fabricar a base del mismo un jabón de primera calidad. Examine todas esas cualidades y verá que los lubricantes DOBON, a base de aceite de oliva, a más de ser los mejores resultan los más económicos. Adoptándolos conseguirá una mejor lubricación y una considerable economía. Se fabrican cinco clases de aceite para automóviles, motores y maquinaria en general y además valvulinas y grasa, consistente todo ello con ACEITE DE OLIVA.

Exclusiva de venta, en casa de JOSÉ MARÍA MORERA, Plaza de Carlos Castel, núm. 3

por ausencia del conde de Bugallal.

Los reunidos estudiaron la actual situación y las orientaciones que han de seguir en las circunstancias presentes.

Se acordó continuar la actuación política y dar un voto de confianza al marqués de Lema, para que el señale las normas políticas a que el partido ha de ajustarse.

## Alto comisario

En breve será nombrado alto comisario de España en Marruecos, el ex-ministro señor Salvatella.

Así al menos lo asegura la prensa.

## Irregularidades en el censo

El Ayuntamiento ha presentado una denuncia por irregularidades observadas en la confección del censo electoral.

## Las reformas en el Congreso

Han comenzado las obras para las nuevas Cortes Constituyentes, en el Congreso.

El aumento de escaños ofrece grandes dificultades.

El número actual de escaños es de 414. Faltarán cuarenta puestos para completar el total de 470.

El oficial mayor, señor Gamoneda, conferenció con el presidente para tratar de este asunto.

Por ahora no hay otra solución que colocar sillas supletorias en el hemicycle.

## Huelga general en San Sebastián

Ante el cariz que toma el conflicto se declara el estado de guerra. — Colisión con la fuerza pública. — Cinco muertos y numerosos heridos.

San Sebastián.—A consecuencia de la huelga planteada por los pescadores del puerto, esta mañana intentaron la huelga general obligando a cerrar los comercios y ofreciendo la población aspecto tristísimo.

Tal cariz tomaba, que se hizo necesario la salida de la Guardia civil, que fué recibida a tiros y en aptitud tan violenta que la benemérita se vió obligada a disparar resultando de la refriega cinco muertos y numerosos heridos, alguno de ellos de carácter tan grave que se considera imposible salvarlos.

Conforme avanzaba la

mañana la situación empeoraba, viéndose obligadas las autoridades a reunirse adoptando la resolución de resignar el mando en el gobernador militar. Al momento fuerzas del Ejército han salido a la calle proclamando la ley marcial.

Diferentes grupos de obreros obligaron a retirar a cochera los tranvías e impidiendo toda circulación de vehículos.

Esta tarde la tranquilidad es completa; ha vuelto a abrir el comercio y los tranvías a circular, ofreciendo la población aspecto ordinario.

## Se levanta el estado de guerra

Hoy ha sido levantado el estado de guerra en Valencia, medida que fué adoptada hace ya algún tiempo, o sea cuando la quema de los conventos.

En Elda reina absoluta tranquilidad. Los obreros se reunirán mañana para acordar la vuelta al trabajo.

## La circulación fiduciaria

El ministro de Hacienda señor Prieto, ha manifestado que el Consejo Bancario ha autorizado al Banco de España a elevar la circulación fiduciaria hasta seis mil millones.

## Elola, candidato a diputado

Monforte.—Ha causado general satisfacción en esta ciudad la noticia de que para las Cortes constituyentes será presentado candidato el fiscal general de la República señor Elola, hijo de Monforte.

cer a uno de los autores de la muerte del ex diputado republicano a quien busca activamente la policía, confiando en su próxima captura.

Se ha procedido a un registro en el domicilio del sindicalista libre apellidado Lahoz, de Madrid, habiéndosele encontrado multitud de hojas aconsejando a los obreros que votasen la candidatura comunista.

## La libertad condicional

El ministro de Justicia ha dispuesto que las Juntas de disciplina de Prisiones, al elevar las propuestas trimestrales de libertad condicional, incluyendo a los reclusos acreedores a este beneficio, cumplan inmediatamente la concesión de indulto.

Así se evitará que los penados indultados tarden en disfrutar de la libertad días y meses, después de concedido el indulto.

En lo sucesivo, una vez publicada en la «Gaceta» la orden de libertad condicional de los penados, ésta se hará efectiva el mismo día en que cumpla el penado la parte de condena preceptuada.

## Para aliviar el paro forzoso

El ministro de la Gobernación don Miguel Maura ha manifestado que lo recaudado para aliviar la situación de los obreros en paro forzoso, asciende ya a la cantidad de 41 000 pesetas.

TARJETAS de VISITA se hacen en la imprenta de este periódico

## AUTO-RADIO «El Palacio de la Música»

Coso, 87 — ZARAGOZA — Telef. 1478  
RADIO-RECEPTORES Y RADIO FONÓGRAFOS R. C. A. RADIO CORPORATION OF AMERICA  
AMPLIFICADORES FONÓGRAFOS PORTÁTILES C. Y. R. = ZHATS  
VENTA A PLAZOS  
Aparatos y discos ODEÓN - REGAL - PARLOPHON  
Agencia en Teruel: EMILIO HERRERO, San Juan, 15.

## Los organismos inútiles

La supresión de organismos inútiles de la Administración crea un grave problema a personas que allí prestan sus servicios.

Estos modelos funcionarios piden que se les ocupe como sea posible, y con el sobrante, atendiendo al riguroso turno de antigüedad, se forme un escalafón de cesantes con derecho a ocupar las plazas que se produzcan en los inferiores de la Administración pública.

## Sobreseimiento

Málaga.—Ha sido sobreseída la causa instruida contra el periodista García del Pino.

## El globo «España»

LLEGA EL CAPITAN Ha llegado a Teruel el capitán aeronauta don Alejandro A. Abrego, que durante estos días de fiestas se elevará en su globo «España».  
Viene con el deseo de dejar al público de Teruel satisfecho.  
Así sea.

TALLERES TIPOGRÁFICOS

## La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.  
Pídanse catálogos y presupuestos.  
Precios moderados.  
Trabajos de propaganda económica y de lujo.  
Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**  
Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS.  
DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACIDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.  
Muy usado contra las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable.  
VENTA: Principales farmacias de confianza

**Llegó la noche una pastilla de LAXEN BUSTO**  
Se arreglará el intestino laxante prodigioso!



## Para el Templo del Pilar

Relación de las limosnas recibidas en la Secretaría del Palacio Episcopal para las obras de Nuestra señora del Pilar de Zaragoza.

Colecta de donativos de las Parroquias del Salvador de la Catedral y de Santiago de la ciudad de Albarracín

(Continuación)

	Pesetas
Suma anterior.	11.851'20
D. Amparo Murciano.	2'00
» Francisca Villanueva.	2'00
» Joaquina Barquero.	0'50
» Celedonia Pérez.	0'20
» Plácida y Gregorio Lahuerta.	1'20
» Francisca Aula.	0'20
» Alejandra Aguirre.	0'10
» Pilar Gómez.	0'20
» Catalina Pérez.	0'10
» María Martínez.	0'50
» Joaquina Almazán.	0'15
» Teresa Gómez.	0'15
» María Sáez.	0'35
» Isabel Martínez.	1'00
D. Joaquín Abad.	3'00
D. María Martínez Muciano.	0'25
» Joaquina Loscos.	2'00
» Encarnación Sáez.	0'20
» Jacinta del Castillo.	2'00
» Magdalena Puerto.	0'20
» María Lozano.	0'30
» Elisa Sáez Soriano.	0'50
» María Giménez.	0'50
» Ramona Muñoz.	0'50
Una familia devota.	5'00
D. José M. Gómez (canónigo).	100'00
» Roque Escuder id.	25'00
» Andrés Sáez id.	25'00
» Miguel A. Zapater.	1'00
D. Pascuala Sáez.	1'00
» Feliciano Marqués.	2'00
» Lucía Herrero.	1'00
» Marina Domínguez.	2'00
Una devota.	5'00
D. Julián Ferrer.	5'00
» José Luis.	5'00
» Jesús Rivera.	3'00
D. Teresa Sánchez.	2'00
» María Rivera.	1'00
» Marcelina Moreno.	5'00
» Flora Juan.	5'00
D. Florentino Lozano.	2'00
» Mariano Fando cura.	30'00
Varios devotos.	69'00
Varias devotas.	149'00
<b>Total.</b>	<b>12.211'75</b>

(Continuará)

## El mitin sindicalista

Por abrumador exceso de original no pudimos dar cuenta en el número anterior del mitin sindicalista celebrado el pasado domingo en el teatro Marín.

Dado cuenta ya por toda la prensa, incluso la de fuera, con la debida amplitud, nos releva de hacerlo nosotros; ahora bien, no podemos pasar por alto, aunque sea en sentido lacónico una reseña del acto celebrado.

Presidió el obrero Soriano, que en la presentación de los oradores,

como en el resumen, estuvo elocuente, discretísimo y breve.

Abos, de Zaragoza, manifestó no ser republicano; rechazó la inculpación a los sindicalistas de la que ma de los conventos, por ser contrario el hecho destructivo a las doctrinas de partido.

Combatió a Largo Caballero como Ministro partidista y al Gobierno por su blandura.

Angel Pestaña, atacó con dureza a los republicanos nuevos, a los que llamó del 14 de Abril que ponen a los que sufrieron por la República, persecuciones, encarcelamientos y destierros. Igualmente a los engreídos en el yo soy, y yo tengo.

Habló de lo que sube el presupuesto del clero y el militar; de la vergüenza del paro forzoso, de los conflictos planteados entre el capital y el trabajo y del analfabetismo.

Fué largamente ovacionado y en el acto reinó el orden más completo.

## Almorranas-Varices-Ulceras

Curación radical «sin operación»  
**Dr. JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria  
Eugenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
Alfaro 1, 16, entresuelo.—Consulta de 11 a 1.—Zaragoza

## Acto de honradez

Nos satisface hacer resaltar el llevado a cabo por los niños Manuel Moreno y Manuel Maicas, haciendo entrega de un billete de cincuenta pesetas que encontraron en la vía pública y que había extraviado la sirvienta Angeles Yago.

El acto realizado por los niños Moreno y Maicas, dice mucho en favor de ellos, poniendo bien patente con su noble proceder los buenos sentimientos que les inculcan sus padres, estimados convecinos nuestros, a quienes muy de veras les felicitamos.

## Piedras para afilar

de arena natural blanca en todas formas, muy buen resultado y muy económicas. Consulte a Conrado Bartolomé.—Miño de Medina (Soria).

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Nacimientos.—María del Carmen Herranz Maicas, hijo de Juan y Julia.

Defunciones.—José López Torres, de 67 años, peritonitis por perforación. San Andrés, 15.

Dolores Maestro Fernández, de 3 meses. Ronda del 4 de Agosto.

Teléfono de «La Voz» 123

## Nupcias distinguidas



El lunes, la casa palacio de los señores Maynar reunió a lo más selecto de la sociedad alcañizana, con motivo del enlace de Delia Maynar con don Rafael Hidalgo, juez de Instrucción de ésta, y de Alicia Maynar con don Juan María López Chornet, notario de Castellote.

La ceremonia tuvo lugar en el oratorio particular de la casa, que lucía verdaderamente galas hermosas, radiante de luz y adornado de flores; y fué bendecida por el reverendo párroco M. Pedro Gracia, siendo padrinos los padres de los contrayentes doña Encarnación Nebot y don Mariano Maynar y doña Modesta Agea y don Octavio López Chornet, y testigos don Vicente Bardavui y don José Guerrero, actuando de juez don Manuel Maynar.

Las desposadas vestían soberbios trajes adornados con valiosísimas joyas y los novios de rigurosa etiqueta; acompañándoles en tan solemne acto las señoritas de Mon-

forte, Sancho, Maynar (Sarita), Díaz, Pinedo, Gimeno, Tomás, Capdevila, Martínez, Félez, Pérez Maynar; señoras de Veiga, Guerrero, Soler, Alvarez Estrada, Izquierdo, Alonso, Ezeño, García, Morelló y Alonso de Medina; señores Luaces, Ruiz, Guerrero (don Emilio y don José), García (don Ramiro y don Manuel), Lorenzo (don Luis), Paricio, Alfonso, Alvarez, Saldaña, Salom, Carreras, Gimeno (don Román), Soler, Félez (don Luis), Millán, López Chornet, Ferrán (don Emilio), Julve, Félez Fortis, Pinedo, Garcés, Asensio, Lamana, Martínez (don Daniel), Castro, Morelló, Irazo y otros que no recordamos.

Todos fueron obsequiados con un espléndido lunch.

A todos los familiares y especialmente a los señores de Maynar, Hidalgo y López Chornet, enviamos nuestra enhorabuena, reflejo de los deseos de los alcañizanos que hacen fervientes votos por la ventura de los recién casados.

De «La Tierra Baja».

## LO MISMO QUE EN NUEVA YORK

### La divertida historia del Teatro barcelonés que no quería nadie y ahora se disputan los empresarios

La verdad es que en España estábamos muy mal de pimienta bam balinesca. La vida teatral se desenvolvía con una placidez inexplicable. Los empresarios administraban cuidadosamente sus teatros. Los artistas cumplían su cometido. En fin. Fuera de los escenarios no pasaba nada. Entre tanto, en Norteamérica aseguran sus pantorrillas por millares de dólares. En París, un cantante reclama a su empresario una indemnización tabulosa. A un dramaturgo inglés le roban el original de una obra maestra que acaba de escribir. Todo esto con fotografías, ruido, escándalo y la consiguiente espectacularidad.

Pero ya está rota la marcha. En Barcelona hay ya un asunto teatral que da juego, del que son protagonistas dos empresarios y la compañía concesionaria de un inmueble. Tenemos pleito en puerta. El asunto empieza a dar juego y vamos a explicarlo. Sigamos un orden.

El Teatro Goya ha vivido en estos últimos años, mucho más tiempo cerrado que abierto. Tenía jefatura. Nadie lo quería. Cuantos fueron a él, agotaron su paciencia o sus dineros, sin conseguir que el público se decidiera a entrar.

Hasta que un empresario, don Luis Foyé, un hombre moderno que conoce bien los negocios teatrales y ha desenvuelto varias iniciativas de este género, más por entusiasmo que por negocio, decidió arrendar el Goya, el «funesto» Teatro Goya. Lo arrendó por tres

meses, desde el primero de Enero, con opción a la prórroga. Y, en efecto, enseguida, lo prorrogó por otros tres hasta fin de Junio, pero reservándose, igualmente, el derecho de prórroga sobre otro postor.

Y el señor Foyé, decidido a levantar de su abandono el teatro, comenzó su obra. Arregló la fachada. Rehizo las instalaciones eléctricas. Puso un magnífico letrero luminoso a la puerta. Como este letrero había de marchar con corriente alterna y el teatro tiene instalación de continua, adquirió un transformador para que pudiera lucir. Pintó todos los departamentos. Empapeló los camerinos. Las bombillas tristes de la sala fueron sustituidas por otras nuevas y rutilantes. El patio de butacas lució una alfombra magnífica. Y se altombraron los palcos. La calefacción no funcionaba. Dispuso una instalación que tuviera el teatro a una temperatura estupenda.

No contento con todas estas reformas, que importaban un buen puñado de miles de duros, don Luis Foyé, llevó a la práctica sus procedimientos modernos, con respecto al personal. Un empleado del teatro no puede tener ni barba ni bigote. Lo hizo saber. Y aquel día, algunos hombres llegaron a sus casas sin su magnífico bigote de puntas, dando una sorpresa a la familia. Vistió a todos con uniformes correctos. A la puerta, dos botones, uniformados «a la dernière» se encargaron de abrir y cerrar las puertas de los coches. En la sala hay otros

botones para lo que los espectadores deseen mandar.

Y comenzó su actuación. Y empezó a obrarse el milagro. La primera compañía fué la de Irene López Heredia. Con una propaganda oportuna el público abandonó su actitud de abandono y puso de nuevo sus ojos en el Teatro Goya. Durante un mes ha sido la mesa y centro de los teatros barcelonés. La sala se ha visto constantemente llena y a su puerta se han detenido los grandes automóviles de chófer galoneado.

Como es natural, este éxito repercutió en el ambiente de los negocios teatrales y sobre este Teatro Goya, que antes se ofrecía a todos y todos rechazaban, van a dirigirse las miradas de los empresarios. Varios postores quieren contratarlo para el día en que termine el compromiso de don Luis Foyé.

\*\*\*

Y ya estamos en el pleito que se debate. Uno de estos empresarios, el señor Pordomingo, de Valencia, hace una oferta y firma contrato para el día primero de Julio. La noticia se hace pública. Y don Luis Foyé se presenta a reclamar sus derechos. En su contrato tiene derecho sobre todos, a la prórroga. ¿Hubiera, de otro modo, realizado obras tan importantes para plazo tan breve?

Se ha firmado un contrato sin consultársele a él, como parece legal, si deseaba prórroga. Naturalmente, la deseaba y la exige. El señor Foyé tiene en su poder el contrato que lo estipula así en una cláusula y es evidente que mientras él quiera, nadie podrá arrebatarle el derecho. El señor Foyé tiene, pues, razón. Pero no es menos cierto que el señor Pordomingo ha solicitado el Teatro de la Empresa que legalmente había de arrendárselo y ha firmado el documento legal que se lo otorga desde el día primero de Julio. Ese día, el señor Foyé no querrá abandonar su legítima empresa y el señor Pordomingo querrá tomar posesión de su legítima empresa, también. ¿Qué pasará?

En esta situación están las cosas. A uno de los dos habrá que atender. La propiedad del Teatro está obligada a cumplir sus dos compromisos y como ello es imposible, la disyuntiva es la de arreglar el asunto por vía amistosa o esperar a que decidan los Tribunales. Los dos empresarios han acudido a sus abogados y han recibido idéntica contestación. Su reclamación es legítima.

Pero... si el asunto se resuelve enseguida, la divertida historieta perderá emoción. Si estos empresarios fueran de París, de Londres o de Nueva York, el «affaire» Goya se complicaría mucho más, tomaría caracteres vodevilescos. Y todos nos divertiríamos muchísimo. Un vodevil sin pagar la butaca.

FÉLIX CENTENO

Teléfono de «La Voz» 123

## Gobierno civil

Ilustrísimo señor: Vistos los expedientes incoados por los señores que más adelante se mencionan, teniendo en cuenta que, tanto en el fondo como en la forma, se ajustan a las disposiciones que regulan el «Subsidio a las familias numerosas».

Este Ministerio ha acordado otorgar a los mismos la calidad de beneficiarios de dicho Subsidio en concepto de obreros con los derechos que se especifican a continuación:

Los beneficios de los artículos 4.º (caso 1.º), 7.º y 8.º a los obreros padres de ocho hijos:

1.457. Don Julio Villanueva Gómez, Teruel, Barrio de San Blas 25.

1.458. Don Luis Blas Martín Nadal, Calamocha (Teruel), Extramuros.

1.459. Don Pablo Cabañero Navarro, Rudilla (Teruel).

1.460. Don Desiderio García Morte, Santa Eulalia (Teruel).

1.461. Don Antonio López Bordonada, Santa Eulalia (Teruel), Barrio de la Azucarera.

1.462. Don Manuel Villanueva Bertolín, Sarrión (Teruel), Masía de Pelarda.

Los beneficios de los artículos 4.º (caso 2.º) 7.º y 8.º a los obreros padres de nueve hijos:

1.515. Don Valentín Lasmartín Benaque, Albalate (Teruel), Santa Domingo, 26.

1.516. Don Fermín Sebastián Tomás, Albalate del Arzobispo (Teruel), Cantareras, 30.

1.517. Don Casiano Adrián Sebastián, Abejuela (Teruel).

1.518. Don Vicente Narro Jordán, Albarracín (Teruel) plaza Mayor.

1.519. Don Constantino Moya Moya, Allepuz (Teruel).

1.520. Don Francisco Daniel Burquette, Utrillas (Teruel) calle de la Iglesia.

1.921. Don Pío Usón Pérez Montalbán (Teruel).

1.522. Don Manuel Elena Molina, Santa Eulalia del Campo (Teruel), calle del maestro Lope.

1.523. Don Francisco Serrano Domingo, Villarquemado (Teruel) calle Alta.

Los beneficios de los artículos 4.º (caso 3.º) 7.º y 8.º a los obreros padres de diez hijos:

1.554. Don Juan José Pedro Chulilla, Campos (Teruel), Plaza de los interesados.

Madrid 5 de Mayo de 1931.—Francisco L. Caballero.—Señor director general de Acción Social gobernador civil de la provincia de Teruel, ordenador de pagos y obligaciones de este Ministerio habilitado del mismo.

Anuncie usted en LA VOZ

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL-BRETON

## Federico Andrés López

San Andrés, núm. 19

Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.

## Máquinas para coser y bordar, Bovina Central, desde 300 pesetas

SEIS AÑOS DE GARANTÍA  
Underwood para escribir.—Facit para calcular.—Muebles para oficinas.—Accesorios, cintas y papel carbón.

Gramolas y discos «La Voz de su Amo»  
REGAL = ODEÓN = PARLOPHÓN

## Casa de Emilio Herrero

San Juan, núm. 15.—TERUEL

## Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS  
Especialidad en ACEBITES FINOS Y VINOS de calidades variadas

Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»

Ovalo, núm. 8.—TERUEL.

## SERVICIO PERMANENTE

## Automóviles de alquiler

## ENRIQUE GASCÓN

AVISOS:

San Andrés, 18

Teléfono 78 B